

BALTISKA INSTITUTET

THE BALTIC SCIENTIFIC INSTITUTE IN SCANDINAVIA

BOX 16 042 • 103 21 STOCKHOLM 16 • TELEFON 21 31 47 • 20 70 61
BANK: SVERIGES KREDITBANK • POSTGIRO 25 58 71-6 • BANKGIRO 615-1484

1974.g. 26 aprīlī

Latviešu kultūras fonds
c/o Valdis Muižnieks
2318 Gull Road
Kalamazoo, Mich 49001
U.S.A.

Esat sveicināti !

Baltijas institūts ir uzņēmies izdot Dr. Rolfa Ekmana apceri, Literature and Politics in Soviet Latvia, un aicina jūsu organizāciju atbalstīt institūtu šajā pasākumā.

Šo darbu publicēt bija uzņēmies dažādi apgādi ASV. Pirmām kārtām to ar mieru bija darīt Princeton University Press 1971.g., taču pēdējā brīdī atteicās, jo trūka līdzekļu sakarā ar samazināto budžetu. Maryland Books, Ltd., un Philosophical Library Publishers (1973.g.) pēc tam arī bija ar mieru publicēt, taču prasīja subsidiju sakarā ar grāmatas izdošanas dārdzību. Prof. Ekmanis tomēr nespēja to darīt.

Apsverot grāmatas izdošanu, un ievērojot mūsu lietpratēju novērtējumu, institūta valde izķīrās par publicēšanu, vadoties no sekojošiem apsvērumiem:

1. Pašlaik nav neviena darba par baltiešu padomju literatūras analīzi angļu un citās pasaules valodās. Vispār, ir maz darbu par ne-krievu padomju literatūru. Ekmana studija aizpildītu robu padomju literatūras vispusīgai pētīšanai, tāpēc grāmatai būtu garantēta zināma lasītāju publika, galvanam kārtam akademiķi un studenti, kas seko padomju kultūras attīstībai, politikai, vēsturei un literatūrai.

2. Līdz šim trimdā izdotie darbi angļu valodā veltīti vairāk vispārīgām problēmām, un tikai par Latviju, bet nav bijusi lielākas intereses par tiem. Pasaule jau ir tā kārtota, ka tā interesējas tikai par "lielām lietām," un arī par konkrētām problēmām. Tāpēc daudzas publikācijas, kas neatbilst šiem priekšnoteikumiem, paliek nelasītas. Izņēmums bija Res Baltica, bet tur tieši skartas no zinātnātiskā viedokļa mūsdienu padomju problēmas, kas interesē speciālistiem un studentiem.

Tas pats attiecas uz Ekmana grāmatu. Tā ir par "lielu lietu," par padomju literatūru un tās politiku, kam jau ir savs prāvs pētnieku pulks, tā piedāvā vienu neizpētītu aspektu šīnai laukā. Princetonas universitātes kādreiz izteiktā gatavība uzņemties grāmatu publicēt, starp citu, arī liecina par to. Publicēšanu atbalstīja universitātes apgāda literatūras izvērtētāji - konsultanti.

3. Grāmatu izdodot, mūsu tauta un tās rakstnieki būtu vismaz daļēji paglābti no tās anonimitātes un izolācijas, kādā tā pašlaik atrodas rietumu aprindās. Tam var arī būt svarīgas sekas tad, ja kāds atsevišķs rakstnieks Latvijā izpelnās režīma nelabvēlību. Katrā ziņā, Ekmana grāmata atbilst rietumos pieņemamām akadēmiskām prasībām, un tā var netieši kalpot mūsu tautas interesēm.

Ordförande: fil. dr Bruno Kalnins, Vice ordförande: dr. phil. Kajetonas Čeginskas, fil. dr Elmar Nyman, Skatmästare: civilekonom Arvo Horm, Ledamöter: prof. Arnolds P. Aizsilnieks, prof. fil. dr Velta Rūke-Dravina, fil. lic. Uldis Germanis, fil. dr Andrejs Johansons, författare Kalju Lepik, Institutets sekreterare: Imant Rebane.

ARKIV OCH BIBLIOTEK: ARSENALSGATAN 1, 3 tr., 111 47 STOCKHOLM

BALTISKA INSTITUTET

THE BALTIC SCIENTIFIC INSTITUTE IN SCANDINAVIA

BOX 16 042 · 103 21 STOCKHOLM 16 · TELEFON 21 31 47 · 20 70 61
BANK: SVERIGES KREDITBANK · POSTGIRO 25 58 71-6 · BANKGIRO 615-1484

2.

4. Apgāds būs Kirjastus Vaba Eesti, kas jau izdevis virkni nozīmīgu zinātnisku darbu igauņu un angļu valodās un kuram ir plaša pieredze grāmatu izplatīšanā. Apgāda vadītājs ir arī Baltiešu institūta sekretārs Imants Rebane. Ekmana grāmatu domāts iespiest Somijā, kur tas ir nesalīdzināmi lētāk nekā ASV vai pat Zviedrijā.

Tāču izdošanai kā institūtam, tā apgādam trūkst līdzekļu. Mums pietrūkst ar 12,000 dolāriem (grāmatu 500 lpp.) 2,000 eksemplāru izdošanai. Tāpēc griežamies pie jums un lūdzam atbalstu, lai šo summu varētu savākt. Kopīgiem spēkiem, ar atbalstu no dažādiem fondiem, varēsim grāmatu izdot, kas bez šaubām nozīmēs daudz mūsu tautas kultūrai. Mēs, protams, varam nosūtīt zināmu grāmatu skaitu jūsu organizācijai kā atmaksu ziedojumam, ja jūs tā vēlētos.

Mēs ceram uz jūsu drīzu atbildi un atbalstu šim svarīgam pasākumam.

Baltijās institūta vārdā,

Bruno Kalniņš
Dr. Bruno Kalniņš